

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 23 mars 1972

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 23 maart 1972

Présents : Monsieur HOYAUX, vice-président de la Commission, président
 Aanwezig : ondervoorzitter der Commissie, die voorzit

Section française : Messieurs [redacted] et [redacted]
 membres effectifs

Nederlandse afdeling : De heren [redacted] S en [redacted]
 plaatsvervangende leden

Secrétaire : Monsieur [redacted], inspecteur général ff.

Secretaris : De heer [redacted] adviseur.

° 3343

La Commission Permanente de Contrôle
 Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la requête du 16 novembre 1971, déposant plainte contre :
 1° la désignation de Monsieur [redacted] directeur d'administration à la direction générale de la Coopération au développement en qualité d'adjoint bilingue de Monsieur le directeur général [redacted] sa promotion par arrêté royal du 12 octobre 1971, en qualité de directeur général en sur-nombre;

Gelot op het verzoek dd. 16 november 1971, waarbij klacht wordt neergelegd tegen :
 1° de aanstelling van de heer [redacted], bestuursdirecteur bij de algemene directie voor ontwikkelingssamenwerking tot tweetalig adjunct van de heer directeur-generaal [redacted] en zijn bevordering bij koninklijk besluit van 12 oktober 1971, tot directeur-generaal in overtal ;

2° la désignation de Monsieur [REDACTED] conseiller à la même administration, en qualité d'adjoint bilingue de Monsieur le directeur d'administration [REDACTED] et sa promotion en qualité de directeur d'administration en surnombre, intervenue par arrêté royal du 10 août 1971;

2° de l'aanstelling van de h. [REDACTED] adviseur bij dezelfde administratie, tot tweetalig adjunct van de h. bestuursdirecteur [REDACTED], en zijn bevordering bij koninklijk besluit van 10 augustus 1971 tot bestuursdirecteur in overtal ;

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Gelot op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Considérant qu'à l'appui de la plainte, le plaignant invoque la méconnaissance de l'article 43, § 6 des L.L.C. et de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (III), relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux et renvoie par la même occasion à la motivation de l'arrêt du Conseil d'Etat n° 13.120 du 25 juillet 1968, relatif au choix de l'adjoint bilingue parmi les agents du service intéressé et à son affectation à ce même service;

Overwegende dat ter staving van de klacht de miskennis wordt ingeroepen van artikel 43, § 6 S.W.T. en van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (III), betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten en tevens wordt gewezen naar de bewoegredenen van het arrest van de Raad van State nr. 13.120 van 25 juli 1968, betreffende de keuze van de taaladjunct uit de personeelsleden van de betrokken dienst en zijn tewerkstelling in dezelfde dienst ;

Considérant qu'en ce qui concerne le second moyen, l'article 10 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (III), publié au Moniteur Belge du 3 décembre 1966, dispose que l'article 43, § 6 des L.L.C. entre en vigueur le jour de la publication de l'arrêté au Moniteur Belge; que l'article 9 dispose que l'arrêté royal du 6 avril 1954 portant, en ce qui concerne les administrations centrales de l'Etat, des mesures complémentaires d'exécution de l'article 4 de la loi du 28 juin 1932, est abrogé; que l'article 11 dispose que cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur Belge;

Overwegende dat, wat het tweede middel betreft, artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (III), bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 3 december 1966, bepaalt dat artikel 43, § 6 S.W.T. in werking treedt de dag van de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad ; dat artikel 9 bepaalt dat het koninklijk besluit van 6 april 1954 houdende, ten aanzien van de rijkshoofdbesturen, aanvullende maatregelen ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 28 juni 1932, is opgeheven ; dat artikel 11 bepaalt dat dit besluit in werking treedt de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad ;

Considérant que l'article 5 du même A.R. du 30 novembre 1966 dispose que l'adjoint bilingue exerce ses activités au sein de la même administration; que par contre, l'obligation de choisir l'adjoint parmi le personnel de cette administration est abrogé; que Monsieur DIELTJENS était occupé dans l'administration où il a été nommé en qualité d'adjoint bilingue; que Monsieur VAN WAMBEKE a été transféré, après sa désignation, dans l'administration où il a été désigné;

Considérant, dès lors, que le second moyen est dénué de fondement juridique;

Considérant, en ce qui concerne le premier moyen, que l'article 43, § 6 des L.L.C. dispose :

"Quand le chef d'une administration est unilingue, il est placé à ses côtés, en vue du maintien de l'unité de jurisprudence, un adjoint bilingue. L'adjoint ne peut appartenir au même rôle que le chef. Il est revêtu au préalable du même grade ou du grade immédiatement inférieur"; que l'article 1er de l'A.R. du 30 novembre 1966 dispose :

"Dans les services centraux, le chef d'administration, visé à l'article 43, § 6 des L.L.C., est uniquement le fonctionnaire supérieur, qui assume directement vis-à-vis de l'autorité dont il relève, la responsabilité de l'unité de la jurisprudence administrative";

Considérant que dans la circulaire interprétative du Ministre de l'Intérieur, du 27 avril 1967, ces notions sont interprétées comme suit :

Overwegende dat artikel 5 van hetzelfde K.B. van 30 november 1966 bepaalt dat de tweetalige adjunct zijn werkzaamheden uitoefent in dezelfde afdeling; dat daarentegen de verplichting de adjunct uit het personeel van die afdeling te kiezen, is opgeheven; dat de heer DIELTJENS tewerkgesteld was in de afdeling waar hij tot tweetalig adjunct werd benoemd; dat de heer VAN WAMBEKE naar de afdeling waar hij aangesteld werd, na zijn aanstelling is overgeplaatst;

Overwegende, derhalve dat het tweede middel een rechtsgrond mist;

Overwegende, wat het eerste middel betreft, dat artikel 43, § 6 S.W.T. bepaalt :

"Wanneer de chef van een afdeling ééntalig is, wordt hem met het oog op de eenheid in de rechtspraak een tweetalig adjunct toegevoegd. De adjunct mag niet tot dezelfde rol behoren. Hij wordt vooraf met dezelfde of met de onmiddellijke lagere rang bekleed; dat artikel 1 K.B. 30 november 1966 bepaalt :

"In de centrale diensten in de bij artikel 43, § 6 S.W.T., bedoelde chef van de afdeling alleen de hoge ambtenaar die, ten aanzien van de overheid waaronder hij ressorteert rechtstreeks verantwoordelijk is voor de eenheid in de administratieve rechtspraak";

Overwegende dat de interpretatieve omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken, dd. 27 april 1967, deze begrippen als volgt toelicht :

"Le texte néerlandais de la disposition légale emploie à bon escient le mot "afdeling" dans le sens qui lui est propre: partie du ministère chargée de traiter des affaires d'une même espèce. Il répond à la notion qui est exprimée dans le texte français par le mot "administration" et ne doit pas être confondu avec le mot français "division" qui, en néerlandais, signifie "onderafdeling" et, en outre, que le "chef d'une administration" aux termes de l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté III, est "uniquement le fonctionnaire supérieur qui assume directement, vis-à-vis de l'autorité dont il relève, la responsabilité de l'unité de la jurisprudence administrative";

Considérant que l'article 2 de l'arrêté royal du 14 avril 1971, rattachant l'Office de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur dispose :

"L'administration générale de la coopération au développement est placée sous l'autorité directe du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. Elle comprend deux directions générales : l'une pour les programmes et les opérations, l'autre pour les services administratifs. Elle est dirigée par un administrateur général qui relève directement dans l'exercice de sa mission du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions. L'administrateur général dirige le personnel de l'administration générale et l'ensemble des activités qui entrent dans la mission de celle-ci";

et que l'article 3 dispose en outre :
"le secrétaire général coordonne et soumet aux Ministres compétents les affaires qui ressortissent à la fois à la compétence de cette administration et d'autres services du Ministère...";

"Het woord "afdeling" wordt in de wettelijke bepaling terecht gebruikt in de betekenis die in het algemeen Nederlands gangbaar is : onderdeel van een ministerie met de behandeling van gelijkaardige zaken belast. Het dekt het begrip dat in de Franse tekst van de wet weergegeven wordt door het woord "administration" en dient niet verward met wat bedoeld wordt door het Franse woord "division" dat in het Nederlands een "onderafdeling" betekent, voorts dat de "chef van de afdeling" naar luid van artikel 1, lid 1 van het besluit III, alleen is de hoge ambtenaar die, ten aanzien van de overheid waaronder hij ressorteert, rechtstreeks verantwoordelijk is voor de eenheid van de administratieve rechtspraak";

Overwegende dat artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 april 1971, houdende indeling van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel bepaalt :

"Het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking staat rechtstreeks onder het gezag van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking behoort. Het omvat twee algemene directies, de ene voor de programma's en de uitvoering ervan, de andere voor de administratieve diensten. Het wordt geleid door een administrateur-generaal, die in de uitoefening van zijn opdracht rechtstreeks ressorteert onder de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, de administrateur-generaal leidt het personeel van het Algemeen Bestuur en het geheel van de werkzaamheden die tot de taak van dat Bestuur behoren";

en dat artikel 3 verder bepaalt :
"de secretaris-generaal coördineert en legt aan de bevoegde Minister de zaken over die tegelijkertijd tot de bevoegdheid van dit Bestuur en van andere diensten van de Minister behoren";

Considérant que, selon un document qui énumère les attributions de l'administration de la coopération au développement, soumis par le plaignant et communiqué, in extenso lors de l'enquête de l'inspection, la tâche de l'administrateur général est définie comme suit :

"Est chargé de la direction supérieure et de la haute surveillance des Services, sous l'autorité du Ministre de la Coopération au développement.
Assure l'unité de gestion et de jurisprudence.
Signe les notes pour le Ministre, les dépêches pour les ambassades et les missions de coopération de même que les correspondances avec les autres départements pour tous cas où une intervention du Ministre ou de son Cabinet n'est pas requise.
Transmet les instructions du Ministre aux divers services.
Traite les affaires qui lui sont confiées par le Ministre.
Veille à la bonne marche des affaires qui relèvent des attributions de plusieurs services.
Tranche les conflits d'attributions entre les Directions générales.
Prend les décisions pour lesquelles le Ministre lui a donné délégation.
Préside le Conseil de Direction et assure le secrétariat du Conseil Consultatif de la Coopération au développement";

Considérant que le même document définit les attributions du directeur général des services administratifs comme comprenant la gestion des services généraux et des services financiers, la gestion des bourses d'études et de stage, le recrutement et la formation d'experts de la direction administrative de la coopération au développement et du personnel d'Afrique; que d'après ce document la direction d'administration "coopération éducative et sociale" en matière de formation d'enseignement, de santé publique et de développement social participe à la conception des programmes bilatéraux, en propose les moyens en vue de leur réalisation et

Overwegende dat naar een bescheid houdende taakomschrijving bij het Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking, door klachtindiciener overgelegd en bij het inspectieonderzoek in extenso medegegeeld, de taak van de administrateur-generaal als volgt is omschreven :

"Is belast met de hoge directie van en het hoog toezicht op de diensten die ressorteren onder de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.
Verzekert de eenheid in het bestuur en in de rechtspraak.
Ondertekent nota's voor de Minister, de ambtsberichten voor de ambassades en de opdrachten inzake samenwerking evenals de briefwisseling met andere departementen in al de gevallen waarbij het optreden van de Minister of van zijn kabinet niet is vereist.
Maakt de onderrichtingen van de Minister over aan de onderscheiden diensten.
Behandelt de zaken die hem door de Minister zijn toevertrouwd.
Waakt over de goede gang van zaken die onder de bevoegdheid van meerdere diensten vallen.
Lost de bevoegdheidsconflicten tussen de algemene diensten op.
Treft de beslissingen waartoe hij door de Minister wordt gemachtigd.
Zit de Directieraad voor en verzekert het Secretariaat van de Raad voor advies inzake Ontwikkelingssamenwerking";

Overwegende dat in zelfde document de bevoegdheden van de directeur-generaal van de administratieve diensten worden omschreven als het beheren van de algemene diensten en van de financiële diensten, het beheren van de studie en stagebeurzen, het recruter en de vorming van deskundigen van de bestuursdirectie van de ontwikkelings-samenwerking en van het personeel in Afrika ; dat naar dit document de bestuursdirectie voor de Opvoedings- en Sociale samenwerking, inzake vorming, onderwijs, openbare gezondheid en sociale ontwikkeling deelneemt aan de conceptie der bilaterale programma's, de middelen voorstelt, ter verwezenlijking ervan, en de

assiste la Direction de la Coopération multilatérale dans l'examen des programmes et actions;

directie voor de multilaterale samenwerking bij het onderzoek van programmas en actie's bijstaat;

Considérant que, définies de la sorte, les tâches de haute gestion et la responsabilité pour l'unité de la jurisprudence, telles qu'elles sont visées à l'article 43, § 6 des L.L.C. et à l'article 1 de l'A.R. du 30 novembre 1966 (III) sont conférées exclusivement à l'administrateur général;

Overwegende dat, aldus omschreven de taken van hoog beleid en de verantwoordelijkheid voor de eenheid van de rechtspraak, zoals bedoeld in artikel 43, § 6 S.W.T. en artikel 1 K.B. 30 november 1966 (III) uitsluitend bij de administrateur-generaal berusten ;

Considérant que le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement signale, par lettre du 20 mars 1972, adressée au président de la C.P.C.L., que le document ci-dessus n'a pas été signé par lui-même et qu'il n'a aucune portée officielle;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking bij schrijven dd. 20 maart 1972, gericht aan de voorzitter der V.C.T., opmerkt dat het hogervermeld document niet door hemzelf is ondertekend en geen officiële draagkracht heeft ;

Considérant toutefois, que le document en cause a été diffusé au sein de l'administration en cause; qu'il se situe dans l'optique de l'arrêté organique du 14 avril 1971 et a trouvé, au surplus, une application pratique; que la chose a été confirmée par le secrétaire d'Etat dans la même lettre, lorsqu'il signale que (traduction) "le document est à considérer comme une pièce administrative à l'usage des services, afin de permettre d'avoir un aperçu des tâches à rattacher aux divers services, à la suite de la réorganisation intervenue par arrêté ministériel du 21 juin 1971, portant fixation de la structure interne de l'A.G.C.D.". Que l'affirmation (traduction) "que l'ensemble du problème des délégations est encore à l'étude" ne déroge aucunement à la constatation susvisée de la nature de la fonction;

Overwegende nochtans, dat dit document in de schoot van de voormelde administratie werd verspreid, dat het in de lijn ligt van het organiek besluit van 14 april 1971 en bovendien een feitelijke toepassing vond ; "dat zulks door de staatssecretaris in zolfdé schrijven is bevestigd waar hij meldt dat het als een administratief stuk ten gerieve van de diensten te beschouwen is ten einde wogwijs te geraken in de taken die bij de diverse diensten onder te brengen zijn, ingevolge een reorganisatie die bij ministerieel besluit van 21 juni 1971, tot vaststelling van de interne structuur van het A.B.O. werd doorgevoerd ..." Dat de bevestiging dat gans het probleem van de delegaties nog ter studie ligt, geen afbreuk maakt aan de meerbedoelde vaststelling voor de aard van de functie ;

Considérant que l'affirmation quant à la responsabilité directe du directeur général des Services Généraux et de la direction administrative du Secteur "Développement Educatif et Social" est créditée par l'arrêté organique et l'organisation effective des services;

Considérant, dès lors, qu'il se trouve confirmé, sur base de ces données et des renseignements recueillis auprès du département en cause, que l'administrateur général est l'unique "chef d'une administration" dans le sens de l'article 43, § 6 des L.L.C. et de l'article 1er, 1er alinéa, de l'arrêté royal n° III du 30 novembre 1966, relatif à la désignation d'adjoints bilingues, c'est à dire le haut fonctionnaire qui est directement responsable, vis-à-vis de l'autorité dont il relève, de l'unité de jurisprudence administrative (cfr. avis de la C.P.C.L. n° 3149 du 6 mai 1971);

Considérant d'ailleurs que le Conseil d'Etat, dans son arrêt n°13.120 du 25 juillet 1968, au sujet de l'application de l'article 4, § 3 de la loi du 28 juin 1932, a estimé "que, le problème relatif à la fonction d'adjoint linguistique ne se trouve posé qu'à partir du niveau administratif où est exercée la direction du service, c'est à dire du niveau où les décisions sont, soit prises en dernière instance, soit définitivement préparées pour le Ministre, en sorte que le "service intéressé" visé par l'article 4, § 3, de la loi du 28 juin 1932 est l'unité administrative - peu en importe la dénomination - dirigée par un fonctionnaire supérieur que les règles organiques du département, d'une part, investissent de l'autorité supérieure dans l'examen de certaines affaires des deux régimes linguistiques mais, d'autre part, rendent directement responsable devant le Ministre, de toutes les décisions intervenues ou préparées, c'est à dire de l'unité de gestion et de jurisprudence administrative;

Overwegende dat de bevestiging van de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de directeur-generaal van de Algemene diensten en van de bestuursdirectie van de sector "Educatieve en Sociale Ontwikkeling", tegengosproken wordt door het organiek besluit en de feitelijke organisatie der diensten ;

Overwegende, derhalve dat uit deze gogovens en uit de bij dit departement ingewonnen inlichtingen is bevestigd dat de administrateur-generaal de enige chef van een afdeling in de zin van artikel 43, § 6 van de S.W.T. en van artikel 1, lid 1 van het koninklijk besluit nr. III van 30 november 1966, betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten ; t.t.z. de hoge ambtenaar die ten aanzien van de overheid waaronder hij ressorteert rechtstreeks verantwoordelijk is voor de eenheid in de administratieve rechtspraak ; (vgl. advies V.C.T. nr. 3149 van 6 mei 1971);

Overwegende trouwens dat de Raad van State, in zijn arrest nr. 13.120 van 25 juli 1968, over de toepassing van artikel 4, § 3 van de wet van 28 juni 1932, oordeelde dat het probleem i.v.m. het ambt van taaladjunct enkel wordt gesteld op het ambtelijk niveau waar de leiding van de dienst wordt uitgeoefend, d.w.z. waar in laatste instantie beslissingen worden genomen of voor de minister worden gereedgemaakt, dat de belanghebbende dienst, bedoeld bij artikel 4, § 3 van de wet van 28 juni 1932 de bestuurseenheid is - wat ook haar naam moge zijn - aan het hoofd waarvan een hoge ambtenaar staat aan wie enerzijds door de departementale organisatieregelen de hoogste leiding voor de behandeling van bepaalde zaken van beide taalregimes is toegekend, maar aan wie anderzijds ook de directe verantwoordelijkheid tegenover de minister is opgelegd voor de genomen of gereedgemaakte beslissingen, m.a.w. voor de eenheid in het beleid en de administratieve rechtspraak ;

Considérant qu'il ressort tant de l'exposé des motifs (Doc. Chambre n° 331/1 - p. 8) que du rapport Saint-Remy (Doc. Chambre n° 331/27 - p. 37), relatif au projet devenu la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, que le système des adjoints bilingues est maintenu dans les L.L.C., chaque fois qu'il s'avère nécessaire;

Considérant que, c'est donc en méconnaissance de la législation linguistique que Monsieur [REDACTED] a été revêtu du grade de directeur général en surnombre et qu'il a été désigné comme adjoint bilingue du directeur général de la direction générale des services administratifs de l'administration générale de la coopération au développement et que Monsieur VAN WAMBEKE a été promu au grade de directeur d'administration et désigné en qualité d'adjoint bilingue de la direction de la "Coopération éducative et sociale"; que les deux hauts fonctionnaires auxquels ils ont été adjoints n'ont pas la qualité de chef d'une administration dans le sens de l'article 43, § 6 des L.L.C.

Par ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée.

Article 2.- La promotion en surnombre de Monsieur DIELTJENS Joseph au grade de directeur général à l'Administration Générale de la Coopération au Développement et sa désignation en qualité d'adjoint bilingue au directeur général de la Direction Générale des Services Administratifs sont nulles en vertu de l'article 58, 1er alinéa des L.L.C.

Overwegende dat zowel uit de memorie van toelichting (Doc. Kamer nr. 331/1 - p. 8) als uit het verslag Saint-Remy (Doc. Kamer nr. 331/27 - p. 37), betreffende het ontwerp dat de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van talen in bestuurszaken is geworden, blijkt dat in de S.W.T. het stelsel van de tweetalige adjuncten behouden wordt waar het nodig is ;

Overwegende dat het dus bij miskenning van de taalwetgeving is dat de heer [REDACTED] werd bekleed met de graad van directeur-generaal in overtal en aangewezen werd tot tweetalig adjunct van de directeur-generaal van de algemene directie van de administratieve diensten van het algemeen bestuur van de Ontwikkelings-samenwerking en dat de heer VAN WAMBEKE werd bevorderd tot de graad van bestuursdirecteur en aangesteld tot tweetalig adjunct van de directie "Opvoedings- en sociale samenwerking" ; dat de twee hoge ambtenaren aan wie zij werden toegevoegd niet de hoedanigheid bezitten van chef van een afdeling in de zin van artikel 43, § 6 van de S.W.T.

Om die redenen, besluit éénparig volgend advies uit te brengen :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Artikel 2.- De bevordering in overtal van de heer DIELTJENS Joseph, tot de graad van directeur-generaal bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking en zijn aanstelling als tweetalig adjunct bij de directeur-generaal van de Algemene Directie der Administratieve diensten zijn, ingevolge artikel 58, 1ste lid der S.W.T., nietig.

Article 3 - La promotion en surnombre de Monsieur VAN WAMBEKE Etienne en qualité de directeur d'administration à l'Administration Générale de la Coopération au Développement et sa désignation en qualité d'adjoint bilingue au directeur d'administration, chargé de la politique de coopération éducative et sociale, sont nulles en vertu de l'article 58, 1er alinéa des L.L.C.

Article 4.- Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est invité, sur base des articles 58, 2ème et 3ème alinéas et 61, § 4, 2ème alinéa des L.L.C., à constater la nullité quant au fond des arrêtés royaux des 19 juillet et 10 août 1971, portant les promotions et désignations susmentionnées de Messieurs DIELTJENS et VAN WAMBEKE.

Article 5.- Conformément à l'article 61, § 3, 2ème alinéa des L.L.C., le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est invité à faire part à la C.P.C.L. de la suite qui aura été réservée au présent avis.

Article 6.- La Commission Permanente de Contrôle Linguistique se réserve le droit conformément à l'article 58, 2ème alinéa, de consacrer un examen ultérieur à cette affaire après avoir eu connaissance de la suite que Monsieur le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement aura réservée au présent avis.

Artikel 3.- De bevordering in overtal van de heer VAN WAMBEKE Etienne, tot bestuursdirecteur bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking en zijn aanstelling als tweetalig adjunct bij de bestuursdirecteur belast met het beleid van de opvoedkundige en sociale samenwerking zijn nietig ingevolge artikel 58, 1ste lid der S.W.T.

Artikel 4.- De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking wordt verzocht, op grond van de artikelen 58, 2de en 3de lid S.W.T. en 61, § 4, lid 2 de nietigheid ten gronde van de koninklijke besluiten dd. 19 juli en 10 augustus 1971, houdende evenvermelde bevorderingen en aanstellingen van de hh. DIELTJENS en VAN WAMBEKE vast te stellen.

Artikel 5.- Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid, S.W.T. wordt de Staatssecretaris voor de Ontwikkelingshulp verzocht aan de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Artikel 6.- De Vaste Commissie voor Taaltoezicht houdt zich het recht voor overeenkomstig artikel 58, 2de lid, S.W.T. een verder onderzoek te wijden aan de aangelegenheid nadat zij kennis zal hebben genomen van het gevolg dat de heer Staatssecretaris voor de Ontwikkelingshulp aan onderhavig advies zal hebben voorbehouden.

Article 7.- Copie du présent avis sera notifiée au plaignant, au Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et aux hauts fonctionnaires intéressés.

Artikel 7.- Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan klager aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en aan de belanghebbende hoge ambtenaren.

Fait à Bruxelles, le 23 mars
1972.

Gedaan te Brussel, 23 maart
1972.

LE SECRETAIRE,

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER

DE SECRETARIS,

